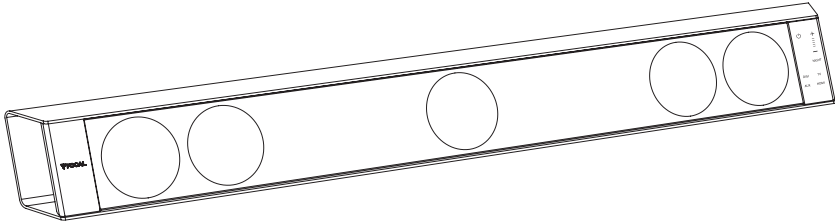


# DIMENSION

Quick installation guide / Guide d'installation rapide  
Guía de instalación rápida / Guia de instalação rápida / Schnellstartanleitung /  
Краткое руководство по установке /  
빠른 설치 가이드 / 快速安装指南 / クイックインストールガイド



English : page 2  
Français : page 5  
Deutsch : página 8  
Español : seite 11  
Português : página 14  
Русский стр. 17  
中文頁 20  
日本語 : ページ 23  
한국의 26



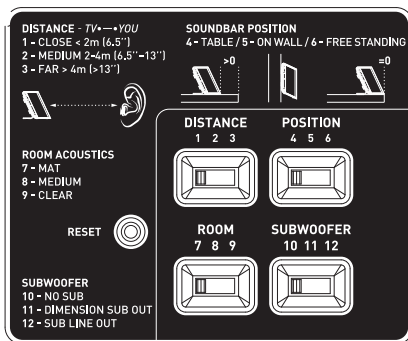
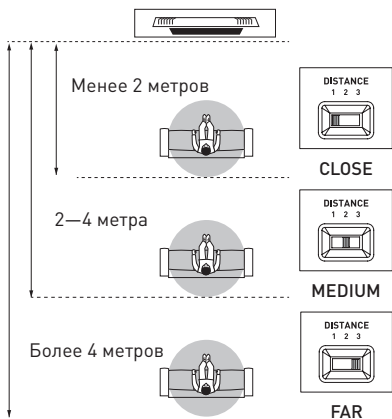
# DIMENSION

## Краткое руководство по установке

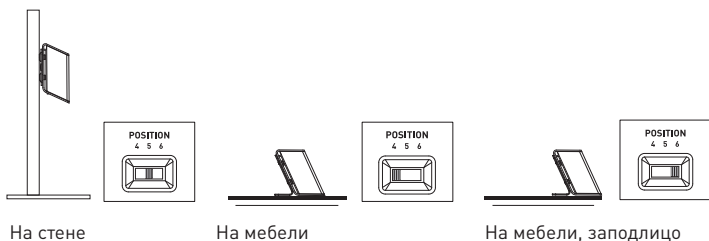
18

### 5. Настройка устройства цифровой обработки сигнала (DSP) / задняя панель

#### а. Расстояние



#### б. Расположение



#### в. Тип помещения



MAT

Комната прослушивания с незначительным уровнем реверберации стен и пола: натянутый холст, шторы, ковролин и т. д.



MEDIUM

Комната прослушивания со средним уровнем реверберации стен и пола: оштукатуренные стены, пустотелый кирпич, паркетный пол без коврового покрытия и т. д.



CLEAR

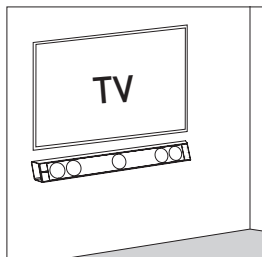
Комната прослушивания с высоким уровнем реверберации стен и пола: стены с большими остекленными поверхностями, полнотелый кирпич, плиточный пол и т. д.

# DIMENSION

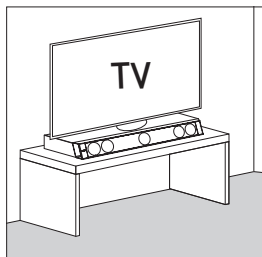
## Краткое руководство по установке

19

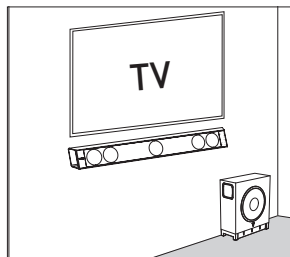
### d. Без или с активным сабвуфером



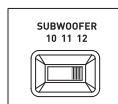
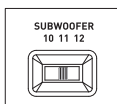
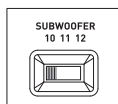
Без сабвуфера



С сабвуфером Dimension



Со вторым активным сабвуфером  
(например: Sub Air, Cub3)



### 5. Управление

Пульт дистанционного управления Dimension



Универсальный пульт дистанционного управления



В Dimension используется протокол управления стандарта CEC (Consumer Electronics Control) ... Если ваш телевизор поддерживает данную функцию, включите ее, и вы сможете управлять функциями звуковой панели напрямую с пульта дистанционного управления вашего телевизора. Наименование протокола CEC может варьироваться в зависимости от производителя вашего телевизора.

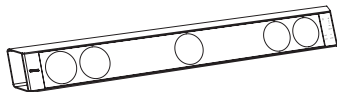


# DIMENSION

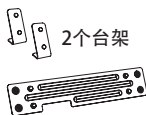
## 快速安装指南

中国

### 1. 包装内容



1个 Dimension 条形音箱



1个壁挂式支架

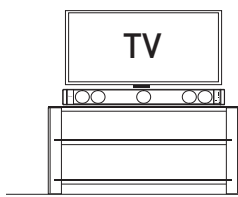


1个遥控器

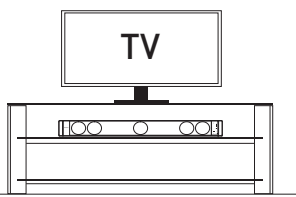


1个电源供应器  
1条电源线

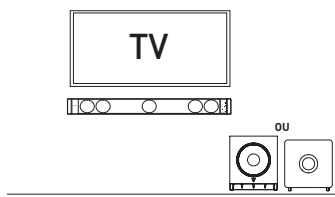
### 2. 使用方式



带 Dimension Sub

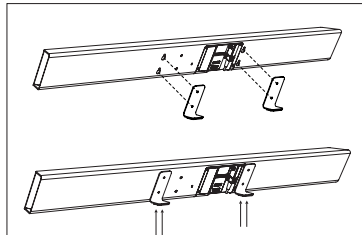


不带 Dimension Sub

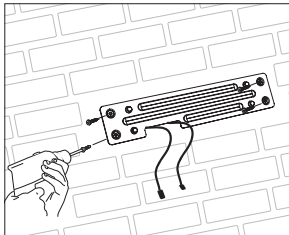


壁挂式音箱，可单独使用或与有源低音炮同时使用

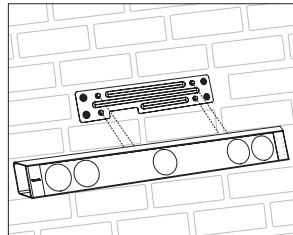
### 3. 安装



放置在家具上



固定在墙壁上



### 4. 接线

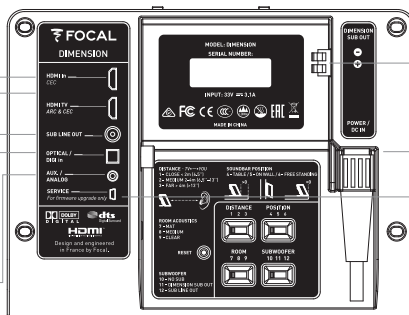
HDMI CEC 到音视频源

HDMI ARC / CEC  
到电视

RCA端子到Sub Air 或  
Cub3 低音炮\*\*

光纤：电视或AV信号源

耳机插座：智能手机/计算机/ aptx 蓝牙模块



接线柱：Dimension Sub\*\*

随附电源

迷你USB：SAV Focal 仅使用此接口来更新系统。

\*如果您的HDMI信号源不止一个，我们建议您将其连接至HDMI开关或电视机。

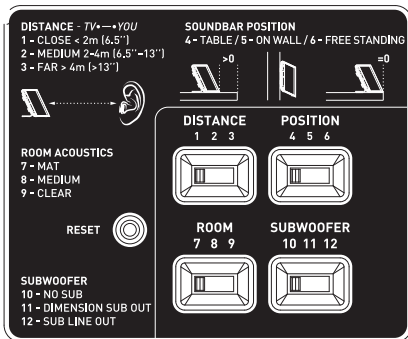
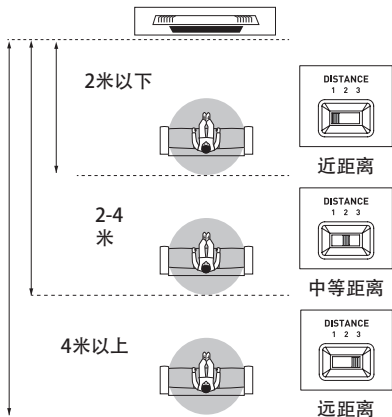
\*\*视国家而定，此音箱可能包含低音炮，或低音炮另购。

# DIMENSION

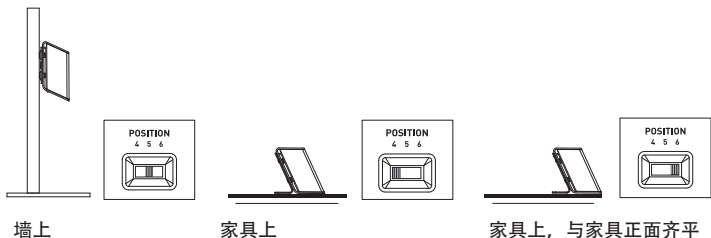
## 快速安装指南

### 5. DSP设置/后面板

#### a. 距离



#### b. 位置



#### c. 听音室类型



毛糙表面

听音室内布置了低混响的墙壁及地面：悬挂织物、窗帘、地毯……



中度粗糙表面

听音室内布置了中度混响的墙壁和地面：石膏及空心砖墙面、裸露的镶木地板……



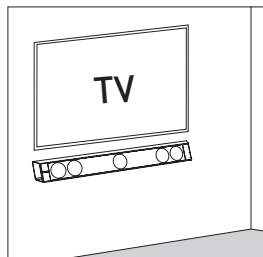
光滑表面

听音室内布置了高混响墙壁和地面：墙面上有大片玻璃窗、实心粘土砖、瓷砖地板……

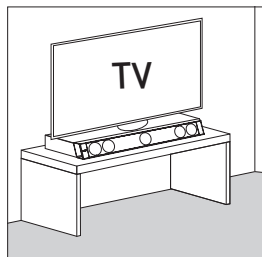
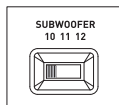
# DIMENSION

## 快速安装指南

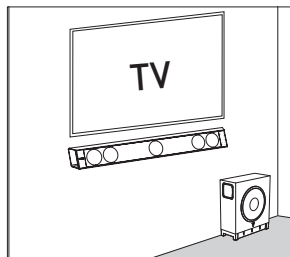
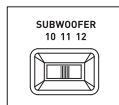
### d.带或不带低音炮



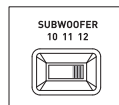
不带低音炮



带 Dimension Sub



带其他有源低音炮（如Sub Air, Cub3）



### 5.遥控器

Dimension 遥控器



万能遥控器



Dimension 内置CEC（消费电子控制）通信协议……如果您的电视内置此功能，激活它后，您就可以直接用电视的遥控器来控制条形音箱上的功能。CEC通信协议的名称可能会随电视制造商而异。

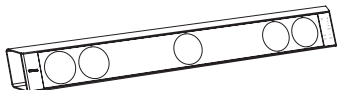


# DIMENSION

## クイックインストールガイド

日本語

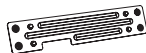
### 1. 梱包内容



Dimension サウンドバー×1



ウォールマウント×1

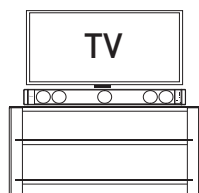


リモコン×1

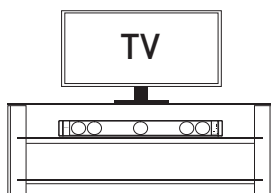


ACアダプター×1  
AC電源コード×1

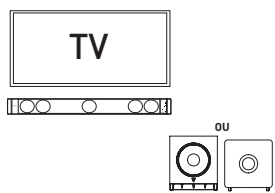
### 2. 使用方式



Dimension Sub 付き

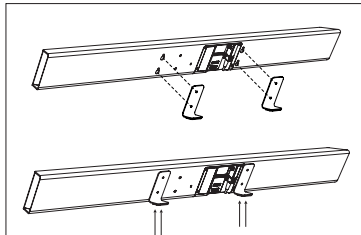


Dimension Sub サウンドバー単独

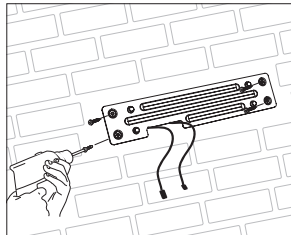


単独またはアクティブサブウーファ  
ーと合わせた壁掛け使用

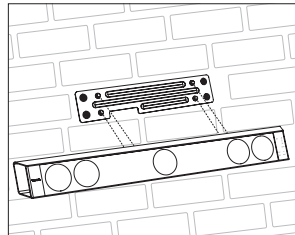
### 3. 取り付け



家具に設置



壁に固定



### 4. 配線

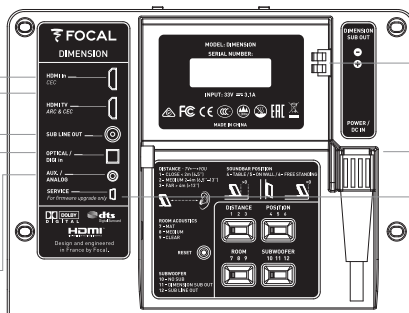
HDMI CEC オーディオ/ビデオソースへ

HDMI ARC / CEC  
テレビへ

RCA Sub Airまたは  
Cub3\*\* などのサブウー

フデジタル: テレビま  
たはその他のAVソース

ミニジャック: スマートフ  
ォン/コンピュータ/  
APTX  
Bluetoothモジュール



ターミナルブロック:  
Dimension Sub用

電源

ミニUSB: このポートは  
システムの更新が必要な  
場合のみ、フォーカルの  
アフターサービスによっ  
て使用されます

\*複数のHDMIソースがある場合、HDMI切替器またはお使いのテレビを經由してルーティングすることをお勧めします。

\*\*国によっては、サブウーファーは含まれているか、またはオプションになります。

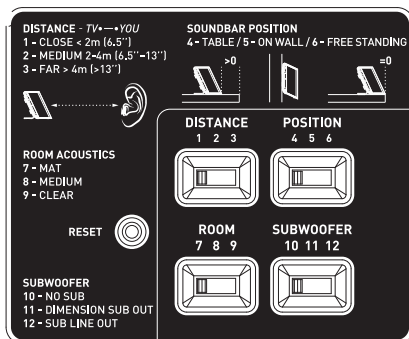
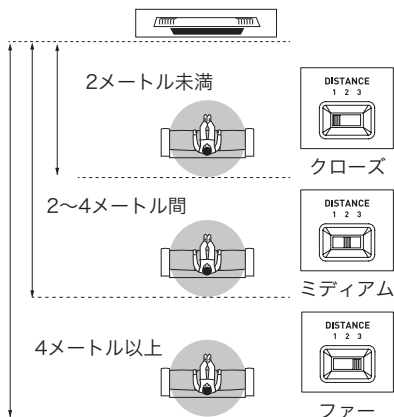


# DIMENSION

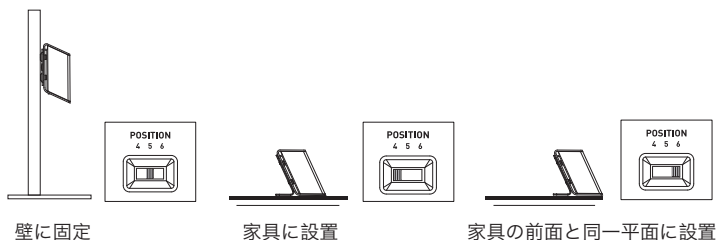
## クイックインストールガイド

### 5.DSP/リアパネルの調節

#### a.距離



#### b.配置



#### c.部屋のタイプ



マット

壁掛け布、カーテン、カーペットなどの内装で音を反射しにくい壁や床のリビングルーム



ミディアム

しっくい壁、空洞レンガ、無垢フローリングなどの内装で音を適度に反射する壁や床のリビングルーム



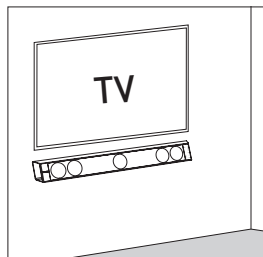
クリア

大型のガラス張りの壁面、固体レンガ、タイル張りの床などの内装で音をよく反射する壁や床のリビングルーム

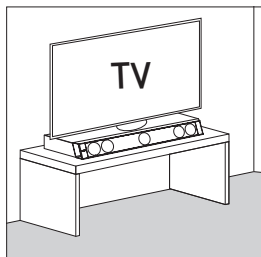
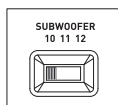
# DIMENSION

## クイックインストールガイド

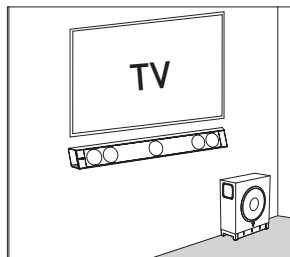
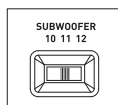
### d. サブウーファーと合わせて、またはなしでの使用



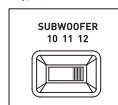
サブウーファーなし



Dimension Sub と合わせて



他のアクティブサブウーファーと合わせて (例: Sub Air、Cub3)



### 5. リモートコントロール

Dimension リモコン



ユニバーサルリモコン



DimensionはCEC（コンシューマー・エレクトロニクス・コントロール）制御プロトコルを内蔵しています。お使いのテレビがCECに対応する場合、この機能を有効にすればテレビのリモコンを使用してサウンドバーの機能を直接制御できるようになります。CECプロトコルの名称は、お使いのテレビのメーカーによって異なる場合があります。



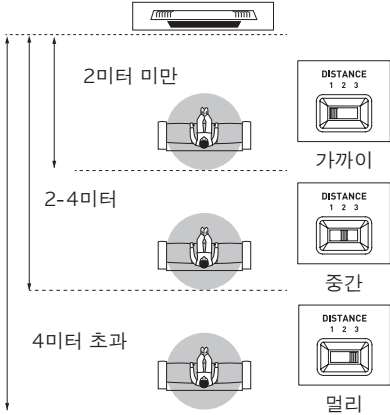


# DIMENSION

## 빠른 설치 가이드

### 5. DSP/후면 패널 설정

#### a. 거리



**DISTANCE - TV → YOU**  
 1 - CLOSE < 2m (6.5")  
 2 - MEDIUM 2-4m (6.5" - 13")  
 3 - FAR > 4m (>13")

**SOUNDBAR POSITION**  
 4 - TABLE / 5 - ON WALL / 6 - FREE STANDING

>0      =0

**ROOM ACOUSTICS**  
 7 - MAT  
 8 - MEDIUM  
 9 - CLEAR

RESET

**SUBWOOFER**  
 10 - NO SUB  
 11 - DIMENSION SUB OUT  
 12 - SUB LINE OUT

DISTANCE	POSITION
1 2 3	4 5 6

ROOM	SUBWOOFER
7 8 9	10 11 12

#### b. 장착 위치



#### c. 제품 종류



매트

벽이나 물체의 반향이 거의 없는 환경: 개방형 공간, 커튼, 카펫...



미디어

벽이나 물체가 반향이 약간 있는 환경: 석회벽, 속이 비어 있는 벽, 나무 바닥



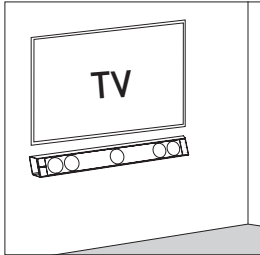
클리어

벽이나 물체의 반향이 심한 환경: 벽에 큰 창이 나 있는 경우, 벽돌 벽, 타일 바닥...

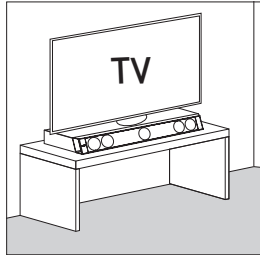
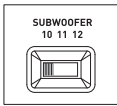
# DIMENSION

## 빠른 설치 가이드

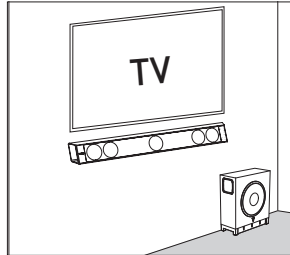
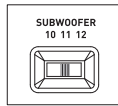
### d. 서브 우퍼와 함께 또는 서브 우퍼 없이



서브 우퍼 없이



서브 우퍼와 함께



다른 서브우퍼 (예: Sub Air, Cub3)와 함께



### 5. 제어

#### 디멘션 원격조종



#### 유니버설 원격조종



디멘션에는 CEC(소비자 전자 제어) 명령 프로토콜이 통합되어 있습니다. 귀하의 TV가 이 기능을 보유할 경우, TV 리모콘으로 사운드바의 제어 기능을 직접 선택할 수 있습니다. CEC 프로토콜의 명칭은 TV 제조사에 따라 다를 수 있습니다.



# International Guarantee

The Focal guarantee only applies if this page is returned to us within 10 days of purchase, to the following address:

Focal-JMLab - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - FRANCE

Now it's possible to register on line : [www.focal.com/warranty](http://www.focal.com/warranty)

Model: \_\_\_\_\_ Serial number: \_\_\_\_\_

Name of dealer: \_\_\_\_\_ Town: \_\_\_\_\_

Date of purchase: \_\_\_\_\_ Purchase price: \_\_\_\_\_

Your name: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_ Occupation: \_\_\_\_\_

Your complete address: \_\_\_\_\_

Your email address: \_\_\_\_\_

## Details of your installation (brand, model):

■ iPod, iPad, iPhone®: \_\_\_\_\_ ■ Other music players: \_\_\_\_\_

■ Tuner / Web Radio: \_\_\_\_\_ ■ DVD: \_\_\_\_\_

■ Blu Ray: \_\_\_\_\_ ■ CD / SACD: \_\_\_\_\_

■ Satellite / TNT: \_\_\_\_\_ ■ Flat screen: \_\_\_\_\_

■ Amplifier: \_\_\_\_\_ ■ Others: \_\_\_\_\_

## Your decision for purchasing this Focal model was made according to:

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Dealer's advice              | <input type="checkbox"/> Friend's advice            |
| <input type="checkbox"/> Visit to an exhibition, show | <input type="checkbox"/> Press article              |
| <input type="checkbox"/> Listening in auditorium      | <input type="checkbox"/> Already own Focal products |
| <input type="checkbox"/> Reliability / Quality        | <input type="checkbox"/> Documentation              |
| <input type="checkbox"/> Reputation                   | <input type="checkbox"/> French produce             |
| <input type="checkbox"/> Guarantee                    | <input type="checkbox"/> Quality / Price ratio      |
| <input type="checkbox"/> Design / Finishes            | <input type="checkbox"/> Other _____                |
| <input type="checkbox"/> Sound                        |   |

In case of purchase of new equipment, what were your former speakers ? \_\_\_\_\_

Explain in a few words why you choose Focal... \_\_\_\_\_

Further comments: \_\_\_\_\_

The information given on this page will remain confidential.

# Garantie France

Pour validation de la garantie Focal, merci de nous retourner cette page dans les 10 jours, à l'adresse suivante :

Focal-JMlab - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - FRANCE

Il est maintenant possible d'enregistrer son produit en ligne : [www.focal.com/garantie](http://www.focal.com/garantie)

Modèle : \_\_\_\_\_, N° de série : \_\_\_\_\_

Nom du revendeur : \_\_\_\_\_, Ville : \_\_\_\_\_

Date de l'achat : \_\_\_\_\_, Prix de l'achat : \_\_\_\_\_

Votre nom : \_\_\_\_\_, Âge : \_\_\_\_\_, Profession : \_\_\_\_\_

Votre adresse complète : \_\_\_\_\_

Votre adresse email : \_\_\_\_\_

## Composition de votre installation (marque, modèle) :

- iPod, iPad, iPhone® : \_\_\_\_\_
- Autre lecteurs de musique portable : \_\_\_\_\_
- Tuner / Web Radio : \_\_\_\_\_
- DVD : \_\_\_\_\_
- Blu Ray : \_\_\_\_\_
- CD / SACD : \_\_\_\_\_
- Satellite / TNT : \_\_\_\_\_
- Ecran plat : \_\_\_\_\_
- Amplificateur : \_\_\_\_\_
- Autres : \_\_\_\_\_

## Votre choix pour l'achat de ce modèle Focal s'est fait en fonction de :

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Conseil du revendeur       | <input type="checkbox"/> Conseil d'amis, relation |
| <input type="checkbox"/> Visite d'exposition, salon | <input type="checkbox"/> Article de presse        |
| <input type="checkbox"/> Ecoute en auditorium       | <input type="checkbox"/> Possède déjà Focal       |
| <input type="checkbox"/> Fiabilité / Qualité        | <input type="checkbox"/> Catalogues               |
| <input type="checkbox"/> Réputation                 | <input type="checkbox"/> Matériel Français        |
| <input type="checkbox"/> Garantie                   | <input type="checkbox"/> Rapport qualité / prix   |
| <input type="checkbox"/> Esthétique / Finition      | <input type="checkbox"/> Autre _____              |
| <input type="checkbox"/> Son                        |   |

En cas de renouvellement, quelles étaient vos précédentes enceintes acoustiques ? \_\_\_\_\_

Dites en quelques mots pourquoi vous avez choisi Focal... \_\_\_\_\_

Vos annotations éventuelles : \_\_\_\_\_

**Nous garantissons la confidentialité de ces informations.**

# Garantía Internacional

Para validar la garantía de Focal, le rogamos que nos devuelva esta hoja cumplimentada en el plazo de diez días a la siguiente dirección:

Focal-JMLab - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - FRANCIA

Ya puede registrar su producto en línea: [www.focalcom/garantie](http://www.focalcom/garantie)

Modelo: \_\_\_\_\_, N° de serie : \_\_\_\_\_

Nombre del vendedor: \_\_\_\_\_, Población: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_\_\_, Precio de compra: \_\_\_\_\_

Su nombre: \_\_\_\_\_, Edad: \_\_\_\_\_, Profesión: \_\_\_\_\_

Su dirección completa: \_\_\_\_\_

Su correo electrónico: \_\_\_\_\_

## Composición de su instalación (marca, modelo):

■ iPod, iPad, iPhone®: \_\_\_\_\_, ■ Otros lectores de música portátil: \_\_\_\_\_

■ Tuner / Web Radio : \_\_\_\_\_, ■ DVD : \_\_\_\_\_

■ Blu Ray : \_\_\_\_\_, ■ CD / SACD : \_\_\_\_\_

■ Satélite/TDT: \_\_\_\_\_, ■ Pantalla plana: \_\_\_\_\_

■ Amplificador: \_\_\_\_\_, ■ Otros: \_\_\_\_\_

## Usted se ha decidido a adquirir este modelo de Focal por:

Consejo del vendedor

Consejo de un amigo o conocido

Visita a una exposición, salón

Un artículo de prensa

Escucha en un auditorio

Ya tenía otros artículos de Focal

Fiabilidad/calidad

Catálogos

Reputación

Tratarse de un producto francés

Garantía

Buena relación calidad/precio

Estética/acabado

Otros motivos \_\_\_\_\_

Sonido

En caso de tratarse de una renovación, ¿cuáles eran sus altavoces anteriores? \_\_\_\_\_

Indíquenos con pocas palabras por qué ha elegido a Focal: \_\_\_\_\_

Comentario adicional: \_\_\_\_\_

**Le garantizamos la confidencialidad de esta información**





Focal-JMlab® - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - France - [www.focal.com](http://www.focal.com)  
Tel. (+33) 04 77 43 57 00 - Fax (+33) 04 77 43 57 04 - SCEB-171115/2 - codo1446